

# 日本慈濟世界

日本ツーチーセカイ

2017年02月10日出版

第 145 期



上人開示

嘉義一位林師兄，幾年前意外造成脊椎受傷，但是他不願看醫生，總是買電臺推介的成藥服用，幾年過去了，對身體卻沒有什麼幫助。後來在鄰居的勸說下，才去醫院接受手術。雖然開了兩次刀，不過無法完全恢復正常，他也喪失了自信，常常把自己關在家裡，不願意面對人群。鄰居好心提報給慈濟，志工就開始訪視關懷。起初他還是走出來，一度想喝農藥自殺，還打電話向慈濟人訴苦。後來慈濟人不斷設法引導他，除了建

儘管他走路還駝著身體，卻可以這樣為人群付出，他的心已經邁向菩提大道，很不容易。

臺南的一位廖師姊，身心有障礙，每天都吃生米泡水，原本也頗有學問，卻自我封閉。慈濟人得知後前往關懷，常被她拒在門外，但仍用愛心和耐心不斷接近她，不論她如何謾罵、發脾氣，志工都不棄不離，忍辱、善解、包容。經過一步步牽引，帶她到環保站與人互動，或者給予書籍充實心靈，終於打開她的心門，讓她能接受食用

人之間的是非隔閡，人人就能相處和樂，整個社會也更美好。就如世界各地的慈濟人無不投入社區，牽引苦難者離苦得樂，而在度化他人的同時，教育自己注意言行是否能有益於人，也在度化自己。

環保站看看。他看到許多七八十歲的老人家，即使身體不是很健康，都能做環保做得很快樂，自己的情況又算什麼；所以他也投入環保，漸漸地了解環保的道理和生命的意義。當他的心靈重獲健康，身體的病痛就克服了。

## 以身示教菩薩課程



見證早期上人和精舍師父如何把苦日子過得那樣不苦，我們一定會警惕自己不要把好日子過苦了。



書名：勤耕福田·慈師父講古  
作者：釋德慈  
規格：25開（15cm\* 21cm）/ 平裝  
定價：260元

歡迎至全臺靜思書軒請賜



# 身をもつて教え示す菩薩の課程

訳／金子昭

人に接するさい、良い話し方をすれば、人と人の間のわだかまりを解きほぐすことができます。そうすれば、誰もがみなお互に仲良くなり、社会全体もより良くなれるでしょう。世界各地の慈濟人がまさにそうしているのです。彼らは地域社会に溶け込み、人々から苦しみ悩みを取り去り、楽しく暮らせるよう手を取って導いています。その時、他の人を救うだけではなく、同時に自分の言動に注意しそれが人のためになつているかを自ら学習することによって、自分自身をも救うことになるのです。

嘉義に林さんという男性がいます。彼は数年前に事故のため脊椎を痛めてしまつたのですが、医者に診てもうつことを良しとせず、自分をも救うことになるのです。これ

はなかなか出来ぬことではあります。当初、林さんは外出を嫌がりました。一度は農薬自殺をしようとしました。慈濟人に電話をかけて苦衷を訴えたりもあります。その後、慈濟人たちがなんとか林さんを導こうと努めた結果、林さんに自信を取り戻して

ラジオで広告している壳薬をずっと服用していました。しかし、もう何年も経つのに何の効用もありませんでした。その後、近所の人の勧めにより、入院して手術を受けました。手術は二回行われたのですが、林さんの身体は元通りにはなりませんでした。林さんは自信を失い、終日家の中に閉じこもって、人々に会おうとはしませんでした。近所の人は親切にも慈濟に連絡をしてくれたので、ボランティアが訪問ケアに通うことになりました。

最初、林さんは外出を嫌がりました。一度は農薬自殺をしようと思いつた。慈濟人に電話をかけて苦衷を訴えたこともあります。その後、慈濟人たちがなんとか林さんを導こうと努めた結果、林さんに自信を取り戻して

ラジオで広告している壳薬をずっと服用していました。慈濟人はまだ林さんを家の外に連れ出して、資源回収場を見学してもらいました。そこには七十、八十のおり、入院して手術を受けました。林さんは自信を失い、終日家の中に閉じこもって、人々に会おうとはしませんでした。そこで、林さんも

ラジオで広告している壳薬をずっと服用していました。慈濟人はまだ林さんを家の外に連れ出して、資源回収場を見学してもらいました。そこには七十、八十の年寄りの人々が、たとえ身体は健康でなくても、だれもが楽しそうに作業をやっており、自分たちの中には多くの、このように人々の身体の具合はまるで気にしている年寄りの人々が、たとえ身体は健康でなくとも、だれもが楽し

いようでした。そこで、林さんも活動の意味や生命の意義について理解するようになりました。林さんは心の健康を回復したとき、身体の痛みも克服することができます。歩行のさいに背中を曲げてはいるものの、このように人々のために力を尽くすことができて、林さんの心はすでに発心の大道を

まつすぐに歩んでもいるのです。これはなかなか出来ぬことではあります。心身に障害があり、生米を水につけで毎日それを食べていました。もともとは博識な人なのですが、自分の中に閉じこもつてしまつたのです。慈濟人は廖さんを知り、訪問ケアに行くことになりました。しかし、廖さんとの外で拒否されましたが廖さんには廖さんを愛と忍耐の心で接し続け、どんなに罵られたいため、忍耐強く接し続け、ついに心で理解し、やさしく包み込んだ結果、ようやく彼女を資源回収場に誘い出し、人々と交流をさせることができました。慈濟人たちはまた、廖さんには心を満たすような本を贈りました。彼女の心の扉もしだいに開かれ、ついに香積飯を受け入れ、医師の治療を受け入れるまでに至りました。今では廖さんは資源回収の大切さを理解し、他の皆と一緒に喜ん

で活動に参加しています。米国ロサンゼルスにポールさんという方がいます。彼はかつて何度も刑務所に入りましたが、今ではすっかり更生を果たしています。現地の慈濟人は彼のことを決して見捨てるところなく、ずっと寄り添いケアを続けて、もう十年経ちました。ポールさんは慈濟人の真心の愛を感じ受け入れ、人生を転換しようと決心しました。アルコールや麻薬に手を出さないのはもちろん、自ら積極的に技術を身に着け、ついに政府から雇用を勝ち取りました。今では安定した給料を得て、もはや日雇い仕事で生計を立てることなくなりました。

慈濟人は見返りを求めず、感謝の心を持つて尽力していま

す。また、仏法の実践に励み、自らも他の人



■ ポールさん(右)と慈濟ボランティア。写真／慈濟本部提供





# 2016 慈濟日本分會大藏經

撰文/張秀民・許麗香 攝影/日本分會提供

## 回首慈濟日本分會二十五年

二十五年前，緣於一念善心，謝富美師姊發願在日本成立慈濟日本分會。「上人教導我，開始要多付出，多聽上人的錄音帶，多看書。從那時候，我就開始去了解慈濟，以及上人的精神理念。」謝富美說。自此，日本分會愛的足跡不曾間斷，祈願善的種子從一生無量。

一九九四年華航名古屋空難事件是第一次的大型急難救助，慈濟人陪伴虧慰，為往生者念佛祝福，甚至因親屬拜託而為往生者化妝。

一九九九年臺灣發生921大地震，志工隨即走上街頭募款，參加對外義賣活動募愛心，並持續多次愛心義賣，援助五十一所學校的希望工程。

二〇〇四年七月新潟三條水患，慈濟人前往協助清理家園。同年十月新潟中越大地震，志工隨即前往十日町發放禦寒寢具與食物，接著前往小千谷提供熱食與物資。雨中的一碗熱食讓災民溫飽，慈濟人的溫暖讓鄉親展露了難忘的笑容。

二〇〇四年南亞海嘯後，日本慈濟志工響應「大愛進南亞、真情虧苦難」的悲智行，走上街頭募集愛心，讓小愛化為大愛。

二〇〇七年新潟柏崎又發生強震，慈濟人再次前往煮熱食並發放物資，還貼心的為行動不便的老人家送熱食到家，給予鄉親真誠的虧慰與關懷。

笑容是最美的語言，絆是人與人之間超越語言的真情。二〇一一年日本東北大地震，慈濟人突破萬難，在地震一星期後前進東北煮熱食、勘災、發放見舞金。集合了全世界三十九個國家的愛心，送上真誠的關懷。五年多來慈濟人一直都在。鄉親說：「很感恩慈濟親自到災區看我們，而不是透過圖片和電視來推測我們的悲傷。」

回首當年，滿懷感恩，日本慈濟人追隨上人佛心師志，看見善根萌芽，看見手心向上者手心向下了，修福、持慧的慈濟路堅定向前行。

## 二〇一六年的足跡

一月，慈濟青年部留學生，特地前往福島縣金山町，為神社以及年邁長者鏟雪，讓老人家笑呵呵結下深深的善緣。當一月得知臺南地震消息，當地的居民隨即展開愛心募款。

二月臺灣臺南發生強震，日本鄉親馳援臺灣，擺放募款箱，回饋臺灣的訊息不斷透過書信與電話傳來慈濟日本分會。

宮城縣的東松島市役所的募款箱，是由慈濟志工菅原三千男製作，三天的時間愛心捐款就滿了。一月十六日東松島市古山副市長將善款帶來分會，二月三十日釜石市野田市長、四月宮古市山本市長也特地將愛心款送到日本分會。愛的漣漪不斷的擴散，我們相信人間有愛，循環天地。

四月，熊本發生大地震，慈濟志工在大津町展開三個星期的熱食提供。志工除了教鄉親用毛線編織洗碗布，簡單手語與體操，還邀約一起動手來協助切菜煮熱食。地震後學校停課，許多學生來報到，這群愛心小天使從小學到大學，跟隨慈濟志工協助切菜送熱食送茶給避難所的鄉親，在志工的帶動下臨時籌組小小樂團，讓阿公阿嬤聽了都開心笑了。

逢端午佳節，慈濟人不忘動員為熊本震災募愛心，能付出是一種福氣，不管是製作或是請購，大家都滿心歡喜；還有中文班的小朋友，也不忘捐二手玩具衣物出來義賣，大家齊心動員，愛心不落人後。

敦親睦鄰掃地掃心地，志工在近鄰維護環境的整潔，慈濟青年部的學生，也在課業繁忙之餘抽出時間參與掃街活動，同時帶動關懷多年的街友一起來付出。掃街後同學們還用心地設計小遊戲傳遞靜思語好話，讓點滴的智慧指引正向的人生目標。

持續十多年與隅田川的街友結緣飯糰，今年仍在寒冬中提供熱熱的紅豆湯禦寒毛毯及衣物毛襪。為暗角的苦難人傳遞溫情，這是我們不變的初衷。

不論是自二〇〇九年延續至今的代代木街友熱食發放，或是在新宿、池袋地區的夜間發放，為露宿路邊的街友，奉上一杯熱湯，一句溫言軟語，幾顆飯糰或糖果，送上最真誠的關懷。

多重難病纏身的小西女士，二〇一二年與關西地區慈濟志工相遇之後，人生有不同的際遇。現在的她深深體會到「人，不是一個人活著的」。她得到許多的愛，也開始散播她的愛給他人，穿上志工服，印證了《無量義經》所云：「船師雖有病，若有舟車能度人。」

回首去年，也是日本慈濟人深入社區的重要一年，老人院的陪伴關懷增加了二處，社區聯誼茶會讀書會此起彼落！此外，有靜思茶道體驗課程班，心素食儀料理教室班，還有福祉機構的關懷或是環保蔬食活動的推廣，志工用心開闢一畝畝的福田，讓彼此福緣俱足，結下好緣。

期待更多的善心善緣匯聚成更大的力量，去虧慰苦難衆生。日本慈濟人一步一步腳印，步步踏實，感恩有您！大愛讓世界亮起來！





## 慈悲菩薩入心中

撰文 / 陳雅琴



# 復興再生 愛的接力與續緣

擇文 / 陳靜慧 · 許麗香



■ 平山女士捐出竹筒，希望回饋需要幫助的人。攝影 / 許俊吉

十二月六日，經過八個多小時的車程，抵達大船渡市市營川原復興住宅（永久屋）的集會室，志工召集人平山睦子女士，以溫暖的笑容跟熱熱的味噌湯，迎接慈濟人到來。平山女士因為在慈濟人到來。平山女士因為在三・一一大震災時，受過許多人的幫忙，抱著回饋的心她熱誠的為二十九戶入住的鄉親規畫許多活動，希望能在人與人之間建構溝通的平臺。

小小的集會所，空氣洋溢著歡喜的笑聲。平山女士的九十四歲高齡的母親優雅溫柔的笑著，

十一月九日，第一場的祈福感恩會，在大船渡市的岩手縣福祉之里中心。志工仍按往例前往長洞臨時組合住宅按門鈴邀約大部分的住戶已經搬遷，志工雖有些失落，但是歡喜鄉親有了安頓處。來參加祈福感恩會的人不多，但是場面非常溫馨。

大船渡戶田公明市長特地趕來會場，他說，五年九個月後慈濟人依舊來探望鄉親送上祝福，這份情讓他非常感動，尤其音樂非常好聽，撫慰了人心。

為孤兒籌設的專用基金，可以栽培他們到大學畢業，也安排心理諮詢師主動陪伴。

## 第一場 釜石市市民交流中心

תְּאַוְתָרִים וְתְּבָנָה

相約下次要來個水餃大會。

仍持續中，硬體的建設可以在語言

3.11東北大地震五年九個月了，日本分會志工送愛不曾停歇，愛是橋樑。今年一月臺南發生大地震，災後不到一星期，東北各縣市的政府機構及市民陸續來電關心與捐款。為了關懷鄉親，同時也要帶回臺灣人的感謝，慈濟志工來到東北舉辦四場祈福感恩會。

似乎已忘記曾有過的苦難。單身的伊藤惠美子當時被捲入海嘯的泥沼中，被救活後她的憂鬱症更嚴重，但是搬入復興住宅後安定的生活讓她身體慢慢恢復鄉親們開朗柔和的臉龐，顯現出他們的生活已經安頓下來了，慈濟人收下沉甸甸的竹筒，帶來上人祝福的紅包與新的竹筒，彼此

岩手縣沿岸廣域振興局大船渡中心的米内敏明課長首次來參加，他看到慈濟人的國際援助超越宗教與政治，援助敘利亞的難民，若沒有相當的慈悲與智慧是辦不到。他由衷歡迎慈濟人再來，不管是在公務或私人的立場，他都願意協助慈濟人。

幼幼班的町野琴音，來自純曰本家庭，只因媽媽喜歡臺灣，透過朋友介紹而來，只要有活動，琴音一定都會參加。

入門B班王東旭，參加過跪羊圖的演繹，很喜歡手語練習。媽媽過仕紅表示：來慈濟學中文，還學怎麼來做人，感恩

班上課大約半年後慢慢的改變，規矩也變好，跟他說話也聽得進去了，會自己拿起課本來讀中國語，自己念拼音。

人之初性本善，只要我們用真誠的心付出那怕是一點點匯聚起來就是一個大善，就可以讓這世界更溫暖更美好。

此次志工們邀約人文教室中文班的小朋友們，參加今年度的「祈福感恩會」入經藏演繹，共有十五位小朋友報名，他們利用每次下課後的時間練習。一月九日正式上臺演繹時，小朋友們優異的表現，讓所有人眼睛一亮！

家長姜京愛很高興兩個孩子能參加演繹說：「他們姊弟倆人下課回家後，都會在家裡自己練習，而且在慈濟能學到手語，我覺得很好，我相信以後也許對他們會有幫助的，來慈濟中文班後，對父母的孝敬這方面也多一點了，真的很謝謝慈濟。」

這學期帶孩子來學中文的爸爸何基義說，孩子以前都是邊吃飯邊看電視，來中文

自己才算是真正轉念，待人處事方面還是很欠缺的，來到這邊以後，很多師兄、姊講話非常有智慧的，自己内心涵養方面慢慢受到感染，並反省自己的做事方式及待人態度，來到慈濟後真的有提升自己的感覺。小孩也能跟我一樣，慢慢受到感染往好的方面去，所以來慈濟真的是很對的。」他想成為一名真正的志工，凡事都有規矩、訓練等希望透過苦練、許多，才能了

從去年十月秋季班開學時，人文教室讀經課程改成以〈無量義經·德行品〉偈頌為內容，於每次上課前十五分鐘讀經時間中教導學生唸誦。幾週下來，

父母及以後要怎麼來回報社會，這方面是更重要的學習。在家裡也會自己練習手語，爸爸一直很支持我們到慈濟來，因為在這裏小孩可以學到孝順、做人還

鼓齊鳴鼓隊，在許多活動中都可  
以看到他的身影，他說：「來到  
慈濟後，感覺這個團體真的很  
不一樣，大家共修慈善，跟一般  
的宗教活動是很不一樣的。因為



## 大阪愛鄰地區冬令發放

# 被遺忘的一角

撰文 / 趙紫宇 · 賴美瑜



1



2



3

- 1：發放物資已各就各位，等待發放給街友。攝影 / 趙紫宇
- 2：發放時間未到，就已大排長龍。攝影 / 趙紫宇
- 3：志工恭敬的呈上物資。攝影 / 陳奇偉

聖誕節時日本各地總不時

看到絢麗奪目的聖誕樹，跟商店街絡繹不絕的人潮。在大家歡慶

節日的同時，卻有一個族群被大家所遺忘。大阪西成區愛鄰地區是臨時工和街友的聚集地，也是全日本治安最差的地方。在一〇

〇八年發生的西成暴動，驚動了很多警察來鎮暴。時至今日，仍然有很多日本人都不敢貿然進入這裡，一是怕危險，二是怕被誤認為貧民區的人。

### 十一月初，大阪慈濟志工

為了更了解街友們的需要，造訪

長期支援愛鄰街友的NPO法人釜ヶ崎支援機構，事務局長松本先生和協調街友的山中先生，引導我們到大阪市為街友蓋的臨時夜間避難所，為我們說明愛鄰街友的狀況。

慈濟志工中村瓊珠表示，慈濟可以提供街友們禦寒毛毯等物資，或日後也可以為街友們煮熱食。山中先生和松本先生聽了以後非常的高興，希望能在聖誕節或新年的時候送街友們毛毯。

當地居民一聽到有發放，紛紛趕來，將空罐子放在路上占位子，深怕自己會拿不到物資。雖然如此，他們仍是井然有序地排隊，並不會為了拿到物資而任意插隊。有時看到志工需要幫忙時，也會一起協助排放桌椅。

勞動中心的街友們沒有生活補助，連基本日常生活的小內衣都沒有。為了要配合他們到臨時收留中心過夜的時間，所以這一次特別安排在下午五點發放。希望讓他們能洗得舒舒服服，穿上一件乾淨的衣服，來度

松本先生再帶領志工前往愛鄰三角公園前的老人休息中心，

裏面有非常完善的調理器材，包括有大型煮飯瓦斯鍋，百人份的大鍋子和餐具等。山中先生說

明目前有哪些團體在進行關懷，一星期只有固定的三天提供熱

食，一般只有白飯，沒有下飯的菜餚。當我們答允願意提供他們

下飯的蔬食時，看到他們的笑容，内心只有感動。

### 只有白飯的熱食

### 十一月十九日志工再度前往勘查場地，三角公園前

伯伯，靜靜的看著我們這群穿著不太一樣的外國人。志工主動過去和他打招呼，並坐在他身旁。

他向志工說今天中午已經發放熱食，晚餐不會發放了，還提醒

說這裡十多年前有過大暴動喔！彷彿擔心我們可能不知道這裡是很危險的地方，不適合歐巴桑

去和他打招呼，並坐在他身旁。他向志工說今天中午已經發放熱

食，晚餐不會發放了，還提醒

說這裡十多年前有過大暴動喔！彷彿擔心我們可能不知道這裡是很危險的地方，不適合歐巴桑

去和他打招呼，並坐在他身旁。他向志工說今天中午已經發放熱食，晚餐不會發放了，還提醒

說這裡十多年前有過大暴動喔！彷彿擔心我們可能不知道這裡是很危險的地方，不適合歐巴桑

去和他打招呼，並坐在他身旁。他向志工說今天中午已經發放熱

食，晚餐不會發放了，還提醒

說這裡十多年前有過大暴動喔！彷彿擔心我們可能不知道這裡是很危險的地方，不適合歐巴桑

### 送上溫暖的祝福

十一月二十五日這天，是志工和NPO釜ヶ崎法人合作的首次發放日。一早，志工們分工合作，將內衣毛巾組（四七七

套）和糯米、蔬菜、橘子等物資分別運送到廚房和愛鄰勞動

中心，希望趕快將每一份物資交到他們手中，讓他們能度過一個美好的聖誕節，度過一個溫暖的冬天。

老伯伯臉上的表情，無法掩飾他的驚訝。最後我們來到愛鄰勞動中心，或許陰雨天的關係，讓人更感到勞動中心的無奈。街友們就算想要工作，工作機會也不太多。並且他們都只能做長時間的重勞力工作，拿到的是最廉價的勞動酬勞，一個月可以工作的天數最多也只有六天。在一樓的地面上擺著許多小杯子或個人行李，據說這是晚上準備要進去分享屋過夜街友們的排隊方式。

老伯伯臉上的表情，無法掩飾他的驚訝。

最後我們來到愛鄰勞動中心，或許陰雨天的關係，讓人更感到勞動中心的無奈。街友們就算想要工作，工作機會也不太多。並且他們都只能做長時間的重勞力工作，拿到的是最廉價的勞動酬勞，一個月可以工作的天數最多也只有六天。在一樓的地面上擺著許多小杯子或個人行李，據說這是晚上準備要進去分享屋過夜街友們的排隊方式。

老伯伯臉上的表情，無法掩飾他的驚訝。

最後我們來到愛鄰勞動中心，或許陰雨天的關係，讓人更感到

# 搓湯圓 人圓事圓好因緣

撰文 / 施燕芬



1



2

■ 1：今年參加人數比往年踴躍，現場氣氛溫馨熱鬧。攝影 / 孫素秋

■ 2：志工們將祝福用心的搓進湯圓裡。攝影 / 洪麗玉

一年一度的冬至即將來臨的前夕，慈濟關西大阪的志工們在十二月四日舉辦了冬至搓湯圓的交流會，一是藉以慰勞志工們一年來的辛勤付出，二是請志工們邀約舊雨新知，還有在地的日本鄉親相聚。一整天大家和樂融融地一邊搓湯圓，一邊享受「遠親不如近鄰」的大團圓。

日本朋友史上最多

今年交流會的地點和往年一樣，仍然選在JR甲子園口車站附近的上甲子園公民館。事前已經預知參加人數會比往年踴躍。然而公民館只能提供二十四張椅子，當然這點小麻煩是難不倒慈濟人的。經過商議之後，志工們開車各自從家裡搬運椅子到

會場，還有日本朋友攜帶了露營用的折疊式桌椅一套，將原本欠缺的十多張椅子填補齊全。如此一來，湯圓尚未搓圓，人事已圓。當天與會的人員三十九位，遠超越了公民館實習教室所能容納的名額，會場的氣氛達到沸騰的指數，超爆滿的包湯圓活動，可是打破了歷年來的記錄，也遠次來參加的有十五位，這個數字遠超越了公民館實習教室所能容納的名額，會場的氣氛達到沸騰的指數，超爆滿的包湯圓活動，可是打破了歷年來的記錄，也遠

又圓。好因緣！

當天與會的人員三十九位，遠超越了公民館實習教室所能容納的名額，會場的氣氛達到沸騰的指數，超爆滿的包湯圓活動，可是打破了歷年來的記錄，也遠又圓。好因緣！

當天與會的人員三十九位，遠超越了公民館實習教室所能容納的名額，會場的氣氛達到沸騰的指數，超爆滿的包湯圓活動，可是打破了歷年來的記錄，也遠又圓。好因緣！

當天與會的人員三十九位，遠超越了公民館實習教室所能容納的名額，會場的氣氛達到沸騰的指數，超爆滿的包湯圓活動，可是打破了歷年來的記錄，也遠又圓。好因緣！

薩中埜節子阿嬤和笹部惠美榮阿嬤都異口同聲地說：「日本也有搓湯圓的習俗，可是從來沒吃過這麼好吃的湯圓，尤其是湯汁裡帶薑味的甜湯圓，太好吃了！」還說：「回家以後要自己動手做做看。」

剛開始學中文的貴志益江說：「第一次參加這種交流會，大家和樂融融地一起做料理，又能品嚐到這麼好吃的臺灣口味炒

米、煎蘿蔔糕和甜湯圓、鹹湯圓，太不可思議了。我正在學中文，明年一定要去臺灣走一趟。美馬本心さよ也說：「透過這次的交流會，讓我更想要把中文學好，因為臺灣料理太誘惑人了，想去臺灣的念頭越來越強烈了。」

看著所有與會人員滿心歡喜地享受著臺灣的家鄉味，內心深處有一股莫名的感動，是看到慈濟大家族的圓滿寫照吧！

薩中埜節子阿嬤和笹部惠美榮阿嬤都異口同聲地說：「日本也有搓湯圓的習俗，可是從來沒吃過這麼好吃的湯圓，尤其是湯汁裡帶薑味的甜湯圓，太好吃了！」還說：「回家以後要自己動手做做看。」

剛開始學中文的貴志益江說：「第一次參加這種交流會，大家和樂融融地一起做料理，又能品嚨到這麼好吃的臺灣口味炒

米、煎蘿蔔糕和甜湯圓、鹹湯圓，太不可思議了。我正在學中文，明年一定要去臺灣走一趟。美馬本心さよ也說：「透過這次的交流會，讓我更想要把中文學好，因為臺灣料理太誘惑人了，想去臺灣的念頭越來越強烈了。」

看著所有與會人員滿心歡喜地享受著臺灣的家鄉味，內心深處有一股莫名的感動，是看到慈濟大家族的圓滿寫照吧！

繼上午的交流會之後，下午是溫馨感人的茶會。首先由志工林忠吉介紹與會的新成員，有學中文的學員福島正章攜帶妻子福島美香和母親福島光子，及柴田富美子、美馬本心さよ、貴志益江。另外志工山下美卿邀約曰本老菩薩中埜阿嬤和笹部阿嬤。志工中山慧珊的父親剛好來曰旅遊，也不錯過這交流機會。還有從京都專程來交善款的渡邊文惠，及剛來曰打工度假的吳宛諭等等，經過簡單的自我介紹以後，大家都給予熱烈的歡迎掌聲。

接著林忠吉開始解說慈濟竹筒歲月所走過的克勤克難的堅苦足跡，又闡述上人慈悲為懷，「無緣大慈，同體大悲」的胸襟，期盼志工和鄉親們攜手同心，同舟共濟。

還有大家即興表演的康樂時間，第一組是不畏懼病魔糾纏，正在努力學習中文的小西貴男和同班學員的前田千惠子女

士，她們一起朗讀了剛學會的宋詞：李煜的「烏夜啼」，聲調清晰配合著抑揚頓挫的韻律，讓人心情此起彼落的讚嘆聲「好吃！おいしい！好吃！」。兩位日本老菩薩頤起來了。兩位八十多歲的曰本老菩薩也跟小朋友一樣寂靜無聲地品嚐起來。儘管如此，沒有人會想要制止，因為小朋友的天真爛漫，老人家的童心未泯，此情此景令人感動也倍覺溫馨。

提及冬至搓湯圓，當天交流會的主角就非「湯圓」莫屬了，但是若沒有其他配角的搭配，再好的戲曲也是白搭一場，經過志工林忠吉介紹與會的新成員，有學中文的學員福島正章攜帶妻子福島美香和母親福島光子，及柴田富美子、美馬本心さよ、貴志益江。另外志工山下美卿邀約曰本老菩薩中埜阿嬤和笹部阿嬤。

繼上午的交流會之後，下午是溫馨感人的茶會。首先由志工林忠吉介紹與會的新成員，有學中文的學員福島正章攜帶妻子福島美香和母親福島光子，及柴田富美子、美馬本心さよ、貴志益江。另外志工山下美卿邀約曰本老菩薩中埜阿嬤和笹部阿嬤。志太太，她們以歌唱的方式詮釋同一首詩詞，雖然詞意有些惆悵，但是旋律優美，唱完之後仍然耳際餘音繚繞。

第三組是以拉二胡聞名的小國先生，學中文學得爐火純青，他即興演唱了一首快節奏的臺灣民謡「賣湯圓」，讓人拍案叫絕。

最後，志工施燕雪發給會眾們慈濟入經藏願力行推動的「勝出袋，付出愛」記錄卡，期盼大家能降低慾望，每天把節省下來開支的四分之一捐出行善，寫在記錄卡裡，日積月累，集聚小愛匯成大愛，激發出自己潛在的菩提意慈悲心。歡樂的時光就在一片慈悲法喜之中圓滿落幕了。





# 張好

撰文 / 魏秋蘭

看盡人情冷暖 潛心砌一壺溫潤的茶  
參透人生苦短 用茶結四方有緣的人

一頭白髮是張好師姊的正字標誌，但它代表的不是人老，而是人好。

十六年前第一次來到慈濟日本分會的張好，當時五十七歲，已是「一頭白髮」。她笑稱自己是少年白。這樣的形像，在其他師姊眼中，卻充滿長者風範，加上她和藹可親、不急不徐的談吐，常在工作上與其接觸的志工就說：「當時就覺得這個老人家，很有氣質」。十六年過去，順理成章晉升銀髮族，張好推廣慈濟的拚勁卻不輸當年，二〇一五年應考靜思茶師資口試，面試官問：「你現在才來當茶道老師，

不會太晚嗎？」「我心靈年齡比實際年齡年輕」她答。即使年過七十，她沒有讓外表來決定年紀，而是用自己的決心。

## 商場女強人 拜進慈濟門

張好是在二〇〇〇年受堂妹林素子之邀，帶著朋友參加日本祈福感恩會後，隨即決定加入慈濟。「在參加慈濟之前，我覺得如果一天到晚只是唸佛經，不是浪費很多時間嗎？既然有那麼多時間，也可以去幫助需要幫助的人」懷抱服務社會理想的她，終於在慈濟找到

了歸屬感，從此開始了人生另一段里程。

一九九九年，臺灣發生九二一地震，慈濟發起希望工程，在要災區蓋大約五十間教室。她利用兩三天時間將慈濟出版的《希望工程》、《慈濟世界》兩本書背誦完畢，逢人就說慈濟。但一路下來難免遇到挫折。一次經由朋友點醒，她才意識到「我執」太重，學著放下身段後，讓她在宣揚慈濟上更加得心應手。

「我執」出自那段意氣風發的時代。她曾是商場女強人，一九八九年先生與婆婆相繼過世後，她一手扶持家庭以及先生打

下的江山，展現過人的商才。這中間經歷了人情冷暖，卻也更加激發她不屈不撓的精神。「因為是從來沒有去摸過的公司和工廠，員工和作業方面都要從零開始學習，還要去接觸客戶，那個時候就覺得人情非常淡薄，我先生在世時，客戶都跟他買，我去了的時候，就直接跟我說你是外行，不敢跟我賣」後來，她努力

學習，用心展現專業，開發新產品，讓客戶試用到滿意，願意向她進貨。

加入慈濟，獲得兩個兒子以及媳婦的支持。她說：「一切時候就覺得人情非常淡薄，我先生在世時，客戶都跟他買，我去了的時候，就直接跟我說你是外行，不敢跟我賣」後來，她努力學習，用心展現專業，開發新產品，讓客戶試用到滿意，願意向她進貨。

司，受證後，媳婦也來幫忙我的公司，受證一年多後，兒子和媳婦都上軌道，我就跟他們說，我會日文，認識慈濟也是在日本，我在花蓮發願要提早退休，要到日本做慈濟。這也是為什麼張好十幾年來要臺灣和日本兩地跑，來來去去做慈濟。

## 心不老學到老 考取茶道師資

張好二〇〇六年開始參加慈濟大學第一屆靜思茶道課，雖然斷續續續在上課，但始終沒有放棄，最後完成了學業，並在一〇一五年通過三關面試，取得師資，每個月會在臺灣授課。為什麼會對茶道有興趣？「透過一杯茶，一份點心，可以開啟我們的話匣子，可以柔化人心，提昇自己的人文素養和氣質，學到戒定慧，最重要的是可以傳播上人的法與人文，以及慈濟的思想。」

為了實現承諾、承擔責任，張好不辭辛苦兩地奔波。有人問「為什麼要那麼拚命？」「因為時

間不多了」她說：「我用了社會那麼多資源，要用什麼回饋？希望藉著慈濟付出一些微薄的力量」「以前應酬忙到深夜才回家，回去後會覺得心靈很空虛，但到慈濟以後，雖然一整天都在忙慈濟，譬如做訪視，有時一趟路要四五個鐘頭，回家都很晚，說不累是騙人的，但當你洗完澡，你就覺得心靈很踏實。」

茶道以外，她同時也在臺灣新竹與日本兩地拜師學茶食，習得一手精湛的雕花手藝。一六六年十一月慈濟海外茶道營隊時，她與茶食團隊共十四人，一

天做出四百多個和菓子，並藉由四種和菓子傳達出季節感，春天是吉野櫻，夏天是立體雕花果凍，秋天以南瓜表現柿子，冬天以紫山藥做出花桔梗。特別是花桔梗，人文真善美志工將它拍成影片放在臺中同心圓餐廳頻繁播放，表現茶室的氛圍，結果這段影片在網絡瘋傳。

張好接受訪問時氣定神閒，志工形容她推廣慈濟也都是在「談笑之間」。「她常藉口要去哪裡玩，其實是順便去開茶會做慈濟，一邊玩一邊說慈濟，讓人不會有壓力」。但如果知道她也好就註定了要與慈濟白頭偕老。

爽朗地說，「自從做慈濟以後，幾乎沒再跳過了」「認識慈濟以後，我就不能沒有慈濟」「只要

是做慈濟事，我都願意。」

從認識慈濟那一刻起，張好就註定了要與慈濟白頭偕老。



1



2

■ 1：參加川緬震災街頭募款。攝影 / 慈涓  
■ 2：教導茶食製作。攝影 / 許俊吉



■ 1：介紹靜思茶道。攝影 / 慈涓  
■ 2：精心製作的茶食。攝影 / 蘇美菁

2



■ 刘佳鉉（左一）把握因緣參加祈福感恩會演繹。攝影／水谷瑞芳

## 被愛包圍的奇蹟

二〇一七年一月九日日本慈濟分會於四谷區民會館主辦祈福感恩會，其中有一位入經藏參加演繹無量義經德行品，是分會這半年來不斷接力關懷的的菩薩劉佳鉉。

撰文／呂瑩瑩・周珊伊

劉佳鉉今年二十歲，是來自中國青島的留學生。去年三月底由日本某大報社招收一批青年來日本，白天供讀書，晚上送報。他四月就必須考上機車駕照，開始送報的工作。

五月九日凌晨，劉佳鉉送報途中發生嚴重車禍，腦記憶神經受傷及骨盤斷裂，被送到北里大學醫院三天後才醒來。剛來日本不久舉目無親語言又不通，跟醫院無法溝通，造成醫院很大的困擾。六月九日經北里醫大醫生轉介到丘整型外科醫院，剛好院內有位會計郭小姐是台灣人，像媽媽一樣照顧他並幫忙翻譯，他的狀況才得以改善，進而從剛開始看到人恐懼和不安，到心安定下來。

正在成長期的他跟慈濟志工瑩瑩師姊說每天都吃不飽，只好猛喝水，郭小姐和瑩瑩師姊開始每天送便當和水果，還有志工周珊伊師姊，每次去探望都帶很多東西給他，並不斷

交待他一天要上十五次廁所，但是佐藤仁師兄和楊淑棻師姊家裡，無論是身體狀況，還是記憶力都得到了良好的改善。回醫院之後醫師也特別感謝師兄和師姊。

本來國立復建中心只接受住院復健，一個月後送回中國，後來劉佳鉉的主治醫師發現可以把自己的病例寫成報告，主動讓他延長住院一個月，預定二月十八日出院由律師辦理手續，當天返回中國繼續治療。

劉佳鉉從出車禍重傷不醒人事，因損傷中樞神經而瞬間失去記憶，連加減乘除基本的算術也忘記了，到半年多後能上舞台參加德行品入經藏演繹，還會在網路上跟照顧他的志工交流、分享靜思語。一路走來，看著他慢慢的進步，志工們非常欣慰。基督徒的劉佳鉉，乖巧懂事非常有禮貌，感受到慈濟志工將他照顧得這麼好，也不需要志工每天去協助翻譯了。

轉到所沢的醫院後，由就近的志工楊淑棻師姊，跟他的師兄佐藤仁利用休息假日一起去探望與關懷；還不時帶他出來參加慈濟的活動，也帶他回家一起過新年。本來護士特別

的鼓勵，讓他看到希望，讓他感受到慈濟志工的愛，而不是孤獨一人在異鄉和病魔奮戰。

去年五月發生車禍之後，他的父親和姊姊、姊夫也因有好心人幫他們作保，才申請到探病簽證來日本，當父親八月

還沒有車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

他送回中國，到了九月，劉佳鉉除了腦部傷以外幾乎都復原

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

由中國大使館介紹了律師協助申請勞災保險，得以繼續接受治療。然而雇主一直想盡快把

他送回中國，到了九月，劉佳鉉除了腦部傷以外幾乎都復原

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道

了，只是車禍以後對每天的人、事、物隔天就記不起來，只能靠寫日記，每天看日記才知道



■ 刘佳鉉（右二）參加慈濟聖誕餐會活動，為天下祈福。攝影／李月鳳

顏惠美等資深慈濟人身心靈講座感言

## 和言如風 身教是德



■ 慈濟資深志工顏惠美師姊（前排右二），專程抽空至大阪連絡點與關西志工們舉行身心靈講座。攝影／孫素秋



■ 顏惠美師姊用堅定的口氣告訴志工，今後的人生也毫不遲疑地繼續追隨上人，繼續關懷病患的身心之痛。攝影／孫素秋

最後她用堅定的口氣告訴志工們，今後的人生也毫不遲疑地繼續追隨上人，繼續關懷病患的身心之痛。她的樸實坦誠平易近人，表裡一致，讓我看見一個慈濟人的高尚情操，也為慈濟人樹立了屹立不搖的風範，實在令人欽佩。

另外三位師姊的分享裡，隨處可以感受到師姊們的言行舉止都融入了上人的心語法語。她們步履輕盈，讓人如沐春風，彷彿漫步在雲端之間看清自己的渾濁。她們妙語如珠讓人如見朝陽，溫暖了久已冷卻的心靈。尤

其是李節子師姊（去年初大愛劇場河畔卿卿女主角本尊），她用幽默風趣的語調轉述上人的法，她說上人曾經告誡早期的弟子們有關生活起居的法則，吃飯時的姿態，捧起飯碗用餐貌似「龍口含珠」、「鳳頭飲水」般的莊嚴。漱口時要無聲無息，切勿嘎嘎作響，才不失端莊。可見上人

心細如絲卻不落入繁雜，其諄諄教誨又不過於嘮叨，其無微不至非常人所能及。所以跟隨上人身邊的四位師姊們在一舉手一投足

慈濟資深志工顏惠美等一行四人來日參訪社會福址機構，百忙中也在（去年）十一月十四日抽空專程到大阪連絡點與關西志工們舉行身心靈講座。以下是三位志工交流後的感想。

### ※ 文／渡邊文惠

此次顏惠美師姑等四人關西行程時，二日住在寒舍。雖認識許久，但未曾與師姑相處於生活中，師姑不因長輩而閒待在旁，處處想著如何幫我分擔一些事物。相處期間感受到長者的慈悲護小胸懷與風範，非常值得晚輩學習。

這次大阪社福參訪，提問到福址設施中非常細微的種種事項，承擔翻譯工作的我，更加感受到師姑一直在替上人承擔慈悲大愛濟衆生。顏師姑一生未婚，為苦難衆生付出大愛的精神，是我們很多人都做不到的，讓我們由衷感佩。

師姑的為人處世哲學，非常值得我們學習。在京都大阪短短四天與師姑們相處中，充滿了喜悅的大愛與幸福的暖流！

### ※ 文／施燕芬

這次的溫馨交流會是由從

之間，早已受到潛移默化，似乎在她們身上可以找到上人的身影呢！

那種不著痕跡來去自如的風采，是慈濟人文中最值得後進晚輩們效法，也是應該用心傳承下去的好典範。

### ※ 文／施燕芬

臺灣來日本參訪的「醫院志工老兵—顏惠美師姊」，還有同行的三位師姊來分享，我有幸來聆聽，感受良深。十五年前，我曾經到慈濟花蓮醫院做過三天的志工，對顏師姊的印象不是很深刻，這次聽到她為了承諾當上人的左右手，毫不猶豫的奉獻自己

的青春歲月，去照顧和慰藉需要關懷的病人。這種大愛無私，大悲無畏的情操，讓晚輩望塵莫及。她點燃了我内心深處的一盞明燈，期待自己能效法顏師姊的風範於萬分之一。

她提到有一位癌症病人是天理教的信徒，對慈濟志工給予的關懷抱著懷疑和排斥的心態，但是顏師姊和志工們一點兒不氣餒地聽他發牢騷，聽他挑毛病，並且附和他的需求，終於打開了他的戒心。他甚至於告訴志工們等身體恢復健康以後，願意加入志工的行列。顏惠美師姊就是秉持這種人痛己傷、慈悲為懷的胸襟，三十五年如一日持續地陪伴病苦衆生走過來的。

臺灣來日本參訪的「醫院志工老兵—顏惠美師姊」，還有同行

的三位師姊來分享，我有幸來聆聽，感受良深。十五年前，我曾經到慈濟花蓮醫院做過三天的志工，對顏師姊的印象不是很深刻，這次聽到她為了承諾當上人的左右手，毫不猶豫的奉獻自己

的青春歲月，去照顧和慰藉需要關懷的病人。這種大愛無私，大悲無畏的情操，讓晚輩望塵莫及。她點燃了我内心深處的一盞明燈，期待自己能效法顏師姊的風範於萬分之一。

她提到有一位癌症病人是天理教的信徒，對慈濟志工給予的關懷抱著懷疑和排斥的心態，但是顏師姊和志工們一點兒不氣

及。她點燃了我内心深處的一盞明燈，期待自己能效法顏師姊的風範於萬分之一。

她提到有一位癌症病人是天理教的信徒，對慈濟志工給予的關懷抱著懷疑和排斥的心態，但是顏師姊和志工們一點兒不氣

及。她點燃了我内心深處的一盞明燈，期待自己能效法顏師姊的風範於萬分之一。

她提到有一位癌症病人是天理教的信徒，對慈濟志工給予的關懷抱著懷疑和排斥的心態，但是顏師姊和志工們一點兒不氣

及。她點燃了我内心深處的一盞明燈，期待自己能效法顏師姊的風範於萬分之一。

這次的溫馨交流會是由從

之間，早已受到潛移默化，似乎在她們身上可以找到上人的身影呢！

那種不著痕跡來去自如的風采，是慈濟人文中最值得後進晚輩們效法，也是應該用心傳承下去的好典範。

這次的溫馨交流會是由從



# 2016 慈濟日本支部の足跡

訳/古谷珊瑚 文/張秀民・許麗香 写真/日本支部提供

## 日本支部二十五周年の回顧

二十五年前、善の志の信念を持ち、謝富美女史は日本で慈濟支部を立ち上げると発願しました。それから、日本支部は愛の循環を絶やさず一粒の種が無限に力を發揮できるようにと願い込みました。

一九九四年、名古屋での中華航空墜落事故は初めての大型救難事件でした。ボランティアらは現場へ駆けつけ、往生の方々にお経を唱え、更には遺族からの依頼にも応じ、亡くなれた方に化粧を施しました。

一九九九年、臺灣で発生した9・21大震災の為に、ボランティアらは街頭募金を始め、数回にわたるチャリティーバザーを開催し、五十一箇所の学校建設を支援致しました。

二〇〇四年七月、新潟県三条市の水害において被害家屋の清掃の援助、同じ年十月に中越地震では十日町にて寝具及び食料の提供と、引き続き小千谷にて炊き出しと物資支援を行い、雨の中のほっかほっかの炊き出しで元気付けされた皆さんの笑みを見ることができました。

二〇〇六年、スマトラ島沖地震が発生後、「南アジアに愛を込めて苦難を助けよう」を掲げ、慈濟日本支部ボランティアを総動員して、愛を小から大へ化し、街頭募金活動を呼びかけました。

二〇〇七年、新潟県柏崎市で再び地震が発生。慈濟人も再び現地へと駆け付け、炊き出し及び物資支援を行い、行動不便なお年寄りにも炊き出しを手元へ届けて、一層の触れ合いと支えを行いました。

二〇一一年、東日本大震災、慈濟人は万難を排して、地震発生一週間後、直ちに被災地入りし、炊き出し及び見舞金の支給活動を展開致しました。慈濟は全世界三十九カ国からの愛を集め、この五年間絶えることなくすすじ付き添つて参りました。地元住民は、「慈濟の方々は現地の悲しみを写真とテレビを通してではなく、被災地に支援にきてくれたことに感謝します。」と述べました。

振返つてみると、感謝の気持ちでしかありません。日本慈濟人は上人の仏心である志に追随し、善の苗が育ち、施される手のひらが下向きとなつて施す手となつた時を見届けて、更なる堅い意志で、福を修め、智慧を携えるこの慈濟の路を邁進して参ります。

## 二〇一六年の足跡

二〇一六年一月、慈濟青年部の留学生らは、福島県金山町へと出発。神社及びお年寄りの除雪作業をお手伝いし、お年寄りの方々と笑顔の触れ合いを交わしました。その繋がりで臺灣の臺南地震を知った地元の方は、直ちに募金箱を設け募金活動を展開しました。

宮城県の東松島市役所に設置された募金箱は、現地慈濟ボランティアの菅原三千男さんによって製作され、三日間で募金箱がいっぱいとなりました。また、東松島市古山副市長、釜石市の野田市長、宮古市の山本市長も、地元の皆さんから集められた愛の詰まった募金に日本支部を訪れました。この断つことのない愛は、我々に人々の間の絆の力強さを確信致しました。

四月熊本地震が発生し、慈濟ボランティアは大津町にて三週間に渡る炊き出しを提供致しました。震災後、学校も停止だつた為、小学校から大学まで多くの学生が参加され、慈濟ボランティアと一緒に、共に炊き出しとお茶を用意し避難所の皆さんに届けました。

端午の節句を迎えた際も、慈濟人は熊本地震を忘れないことなく、寄付金集めのチャリティーバザーを開催し、手作り品でも物販でも、更には中国語クラスの生徒たちもこのイベントに参加し、おもちゃや衣服をバザーに出し、皆の愛の力で一丸となり、協力を呼びかけました。日本支部に隣接する街角で、ボランティアらは環境保護の活動として街頭清掃を企画立て、慈濟青年部の学生達も学業が多忙な合間に縫い、活動に参加しました。更に長年触れ合つてきた街友を誘い、共に街頭清掃の時間を過ごしました。活動後、率先的に学生達はゲーム形式で静思語を使い、心に響く智慧ある言葉をお互いに教え合い、学びました。

十数年もの歳月を経て隅田川沿いの街友と結んだご縁で、今年も冬季配給の時を迎え、熱々なお汁粉に加え、毛布及び衣服、靴下を提供致しました。

二〇〇九年から代々木公園を始め、新宿、池袋の夜間炊き出しや道端で野宿のホームレスへの炊き出しで、一杯の熱いスープと温もりある声かけと数個のあにぎりにお菓子で、彼らの孤独に付き添い、勇気付けて参りました。

難病を患う小西さんは、二〇一二年に慈濟ボランティアと出会いつてから人生の転機を迎えることが出来ました。今彼女は多くの愛をもらい、そしてその愛を更に他人にも与えられるように、ボランティアの制服を身に纏い、無量義経上に書かれた「船長は重病持ちでも、船はしつかりと人々をあちらの岸に渡すことが出来る」と証してくださらました。

去年を振返つて、慈濟メンバーが各地域に深く関わつていく重要な一年でした。老人ホーム訪問が二カ所増え、地域のお茶会や静思茶道読書会も各地で立ちあがりました。菜食料理教室で工芸推進や福祉機関での活動等も、ボランティアらは常に心して福の烟を耕し、互いにご縁を結んで参りました。



# 鳴鐘擊鼓をし 新春を祝い

鐘と鼓の音が鳴り響く中、二〇一七年一月九日、日本支部二十五周年の祈福感恩会が始まった。

訳/張靜華 文/黃韻璇・陳雅琴



■ 仏国土会南方山仏国寺皆様のご来場。写真 / 慈済



■ 臺北駐日經濟文化代表處の郭仲熙副代表（中）も祈りを捧げる。写真 / 濟一



■ 『鐘鼓齊鳴・勤行頌』を披露。写真 / 李月鳳

雨にも風にも負けずに会場に足を運ぶ人々に素晴らしい演技『鐘鼓齊鳴・勤行頌』を披露した。今年は慈濟創立五十周年、日本支部設立二十五周年を記念し、一〇八名のボランティアがこの祈福感恩会で『無量義經・徳行品』の手話演技をした。「仏の教えによると人間には一〇八の煩惱がある。今回の手話演技を通じて、お経の意味を理解して悩みを消してもらえば」と総括担当の陳靜慧が話した。日本の方にもお経の意味を伝えるために、日本語の字幕も用意した。中国語教室の教師、陳書慧は「自分の出来ることがあれば、協力したい」と自ら字幕制作の作業を担った。字幕が付いた手話の画像をインターネットに公開し、日本人ボランティアも練習できるようになした。

去年十月からボランティア研修に参加した王素敏は、練習後によろめに経文と手話の動きをノートに書いていた。「今回回の演技に参加できて本当に感謝します。皆と一緒に練習したおかげで経文の意味を理解できました。自分の生活に取り込んで実践していくたい」。

中国蘇州出身の姚永峰は、娘の病気を治療する為来日した。慈濟ボランティアに通訳や病院の手配などの協力をしてくれたので、「慈濟ボランティアのよう人に助けてあげたい」と、ボランティア活動に参加するようになつた。

料理教室への参加をきっかけに慈濟のことを知った杉本真由美さんは、VTRの日本語ナレーターを担当し、その感想を話してくれた。「最初は

『鐘鼓齊鳴・勤行頌』の演技を指導する蘇美青は「たくさんの方のメモを取つた。家でも練習ができるから」と思つたボランティアがいるので、演技の仕草や動きを電子ファイルにして送つた。アルバイトを休んで練習のために支部に来てくれる人もいるので本当に感謝している」感謝の気持ちで胸がいっぱいのようだ。

慈濟ボランティア二世の林偉權は皆が息を合わせないと整然とした音が出ないので、鼓を叩くのは一人のことではなく、チームワークだと今回のパフォーマンスで深く感じた。池田浩一も、鼓を叩くにはリズムとテンポが一番大事だ。叩くタイミングを計る事だ。叩くタイミングを計るには難しいと語つた。

た。演技者の配列をアレンジた。演者たちはゼロから始まつた。原稿を読むだけで精一杯だった。VTRの画像を見る余裕が無くなつて、慈濟が世界各地で色んな活動があると初めて分かった。今日は観客席で自分の声を聴きながら、災難の現場及び慈濟ボランティアが被災者を支援する画像を見て涙が止まつた。彼女の夫、杉本英一さんも感慨深く語つた。「VTRの画像を思い出すときました」。

た一年を反省し、これからどうすれば良いのか少し分かつてきました」。

郭仲熙副代表は感恩会の終盤に謝辞を述べた。「慈濟の各地での活動は国の手が届かなくて不足するところを補填してくれたようなことで、本当に感謝する。世界の平和に大きな貢献をした」。

インドネシア出身の蓮さんは「自信がなかつたが、周りのボランティアがいつも励ましてくれた。皆は家事や仕事を忙しくても、うまく時間を利用してやつてきた。自分も見習わなければいけないと思つた」。

ボランティア篠原宝美子の夫、猛さんは、「日本に嫁いで来た妻に友達がないのを心配して臺灣の団体を探していました。妻が慈濟の活動に参加して舞臺の背景に合わせることは容易ではないし、年寄りの演出者の膝への負担も考慮されなければならない。そのため手話の演技は二つのパターン分け、出演人数も増した」。手話を指導する藤本裕子は自分の考えを説明した。

して舞臺の背景に合わせることは容易ではないし、年寄りの演出者の膝への負担も考慮すると、仕草を考え直さなければいけない。そのため手話の演技は二つのパターン分け、出演人数も増した」。手話を指導する藤本裕子は自分の考えを説明した。

**四分の一世纪**

仏国土会南方山仏国寺理事小野重徳高僧は語つた。「日本人ボランティアは皆が力を合わせて同じ目標に向かって頑張つている様子を見て、とても感銘を受けた」。町田デザイン専門学校校務長 井家上信行は「誠に慈濟のことを知った杉本真由美さんは、VTRの日本語ナレーターを担当し、その感想を話してくれた。「最初は

# 慈悲心を以て 善の行いを伝承

訳／江御瑄・文／陳雅琴・写真／慈渕



■『鐘鼓齊鳴・勤行頌』に参加。



■授業後に子供達が一生懸命手話を練習している。

## 復興再生 愛のリレーと続く縁

3・11東日本大震災から5年と9ヶ月、慈渕日本支部は愛を送り続けてきました。愛は架け橋である。

訳／済運 文／陳靜慧・許麗香



■宮古市山本正徳市長（左）釜石市野田武則市長（右）とご挨拶。写真／慈渕

二〇一六年二月、台湾の台南で大地震が発生。災害後一週間もせずに、東北各自治体や市民から続々と見舞いと募金の連絡が入った。その感謝の意を伝える為に、慈渕ボランティアは東北で四回の祈福感恩会を催した。

熱々のみそ汁に迎えられた

十一月八日、八時間余り車に

揺られ、大船渡市市営川原復興住宅の集会所に着いた。現地ボランティアの招集人平山睦子さんが温かい笑顔と熱々のみそ汁で慈渕ボランティアを出迎えた。3・11の時、平山さんは多くの人から支援されたことから、人と人の交流が進むことに期待して、二十九世帯の入居者の為に様々な活動を企画した。

平山さんの九十四歳になる母親はあの苦難がなかつたかようない、優しい笑顔を浮かべていた。地震当時、一人暮らしだつた伊藤恵美子さんは津波に流され

十一月八日、福社の里センター

十二月九日、一回目の祈福感恩会が大船渡市の岩手県福祉の里センターで行われた。

大船渡市の戸田公明市長が会場を訪れた。「五年九ヶ月経つても慈渕ボランティアが同じよう

に、復興住宅に来てくれてとても感動しました。また、慈渕の音楽がとても素敵で、心を癒してくれます。」と言った。

初めて参加された岩手県沿岸内敏明課長は、慈渕が宗教と政

治の壁を越えてシリア人難民を国際支援していることを知り、相当の慈悲と智慧を持ち合わせなければ出来ないことだ、と彼は思った。今後公私問わざ慈渕ボランティアの再来を歓迎し、何時でもお手伝いすると言つた。そして、これから岩手県の復興工事ではインフラ建設は計画通りに完成するが、心の傷を癒すのが大変な仕事だ、と課長が言つた。岩手県には約百人の3・11孤児がいる。県は孤児専用の基金を設けて大学卒業までの支援、心理療法士によるサポートをしています。

釜石市の野田武則市長は佐々木市議会議長と佐藤教育局長と共に参加した。「慈渕五十年一日の如し」のビデオを見て、災難、災害に対し、個人の力は小さいけれど、一人が始める事が大きな事の成就に繋がると感じ

たと言わされた。宮古市の山本正徳市長は三時間かけて会場を訪れ、熊谷充善課長は穏やかな笑顔を浮かべながら挨拶を交わした。今回は、釜石市と宮古市から送られた臺南地震への支援と見舞いに感謝し、感謝状を贈呈しました。未曾有の災害が岩手県の政府や市民と慈濟ボラン

ティアの間に深い縁を結んだ。野崎貞子さんは毎年、大槌町から手作り料理を持つて会場に来る。3・11の時、家が流れ夫も亡くなつた。見舞い金を受け取った時にボランティアからの励ましと慰めを感じ、その後毎年、喜んで祈福感恩会に参加している。

### 三回目 石巻市渡波公民館

■「ジンスー菩提の鐘と鼓」を蔵しつくパークに贈呈した。写真/葉浩毅

祈福感恩会が始まる前のお茶会の時間、日本人ボランティアが参加の経緯を話した。東京の加藤安昭が初めて東北への活動の参加を問われた時、頭に浮かんだのは、交通費は?宿泊代は?食事は?そんな事だった。これが彼の人生初めてのボランティア活動だった。一回目の時、何故見知らぬ人を助けに行くのか?と疑問が生まれ、三回目で、七十五歳まで生きて来て、私の奉仕に喜びを感じてくれるひとが居て、自分も喜びに満ること

東松島市の古山守夫副市長は臺灣臺南地震のために募金活動をして貰いたいことに對し感謝状を贈つたあと、慈濟静思人文が創作した「ジンスー菩提の鐘と鼓」を東松島市と蔵しつくパークに贈呈した。

十一月十一日の第四回の祈福感恩会は、3・11震災の見舞金後、慈濟ボランティアとなつた東松島市の菅原三千男が司会をした。許麗香執行長は宮城県東松島市と宮城商工中金青年会が臺灣臺南地震のために募金活動をして貰いたいことに對し感謝状を贈つたあと、慈濟静思人文が創作した「ジンスー菩提の鐘と鼓」を東松島市と蔵しつくパークに贈呈した。

能够することをやつと初めて知つたと話した。十一日のお茶会で、毎年手伝いに來てくれる小野竹一自治会長が仮設住宅の住民を日本で最高の地区にすることを発願した。五年余りの掛け合いと待望の末、今年四月にやつと新居に入ることができた。そこは海岸から三キロ離れた所で、政府が新たに整地し、一メートル嵩上げして作つた新生地区で、五百八十世帯の住民がそこで新しい生活を始めた。

3・11からの復興は今は新しく移つていい。東京のボランティアと東北のボランティアが協力して四回の祈福感恩会を催すと同時に、国境を越えた愛のリレーができた。今でも来てくれる現地ボランティアは皆、確実な慈濟ボランティアの種子である。



## 愛を以て愛を護る ボランティアを支えるボランティア

訳/済運 文/陳靜慧・許麗香 写真/許俊吉

この五年間、慈濟ボランティアが東北に出向く時、いつも現地の人々が愛で恩返しをしてくれる。

現地ボランティアの伊東信一は十日朝早くから会場に来ていた。大型バスは会場への坂が上れず、部材の搬送は小型車での往復を余儀なくされた。しかし、雪の舞う中、佐々木善仁校長、岩鼻清一先生夫妻を含め、手を休めることなく会場設置が進められ、程なく準備は終わった。

十日・3・11の後、釜石に戻り奉仕することを決意した山崎充さんは、三年前に慈濟と縁を結び手伝いに来ていた。最近は全世界で災害が頻繁に起き、慈濟の支援は感動と感謝に値す

ると彼は感じていた。岩鼻先生は「もう直ぐ六年、会場に来る人は次第に減つていて、人々が安定した生活を取り戻していくことは嬉しい。今は復興から人生の始まりです」と話された。

十一日・石巻渡波公民館前にア亀山千代治が待っていた。入り口には毛筆で書かれた「祈福感恩会」の看板に、慈濟五十年の図案も描かれていた。階段脇には「静思語」が書かれた祈福ランプが置かれていた。

現地ボランティアで、すでに委員の認証を得た張君女史と、星えなこ女史、内田勝雄夫妻、菊池幸蔵夫妻、さらに長く支援

してくれる三浦さんが、会場の設置、住民の送り迎えを手伝ってくれ、毎年参加してくれる岡本さん、伊藤女史、皆が同じ悲しみを乗り越えて来た家族である。

内田さんは蔵王で農業を営み、時折、野菜を日本支部に届けてくれる。今回も多くの果物や野菜の他、手作りの大根漬けを会場に届けてくれた。

この日は丁度、佐々木校長の津波に呑まれ亡くなつた末の息子の誕生日だった。津波に呑まれた妻と息子は未だに見つかっていない。慈濟の音楽が彼に当時を思い起させた。定年退職して手に入れた夢の家が津波に流された伊東さんは何年経つても活動の終りに流れれる「祈り」の歌を聞くと、逃げ出したくなる。涙がこぼれるからだ。五年余り、誰もが涙を愛に変えてボランティアたちを支えてきた。彼らはボランティアを支えるボランティアである。



■ 東京と現地のボランティアが一堂に大集合。



■ 菅原さん(左)に贈呈品を説明する。



■ 「ジンスー菩提の鐘と鼓」を蔵しつくパークに贈呈した。写真/葉浩毅

たいものでした。慈濟の活動に参加するに必ず、心が洗われたように感じられます。災害のない世界と共に助け合う世の中になりますことを願っています。」

十一月のお茶会で、毎年手伝いに來てくれる小野竹一自治会長が仮設住宅の住民を日本で最も

高の地区にすることを発願し

た。五年余りの掛け合いと待望の末、今年四月にやつと新居に入ることができた。そこは海岸

から三キロ離れた所で、政府が新たに整地し、一メートル嵩上げして作つた新生地区で、五百八十世帯の住民がそこで新しい

生活を始めた。

3・11からの復興は今は新しく移つていい。東京のボラン

ティアと東北のボランティアが

協力して四回の祈福感恩会を催すと同時に、国境を越えた愛のリレーができた。今でも来てくれる現地ボランティアは皆、確実な慈濟ボランティアの種子である。

ができることをやつと初めて知つたと話した。

十一月の祈福感恩会は、3・11震災の見舞金後、慈濟ボランティアとなつた東松島市の菅原三千男が司会をした。許麗香執行長は宮城県



■ 劉佳鉄さん（左一）は、感恩会の手話演出にも参加。写真／水谷瑞芳

## 愛に包まれた奇跡

二〇一七年一月九日慈濟日本支部は四谷区民ホールに於いて祈福感恩会を行い、その中の一人が無量義経徳行品の演目で参加した、この半年支部が絶え間なく気にかけ世話をしてきた劉佳鉄さんである。

訳／佐藤仁・文／呂瑩瑩・周珊伊

劉佳鉄さんは今年二十九歳、中国の青島から来た留学生である。昨年三月末、日本の某新聞社に採用された青年で、朝方新聞配達をし、日中は勉強をしている。彼は四月にオートバイの免許を取得し、新聞配達の仕事を始めました。

五月九日の明け方、佳鉄さんは配達中に交通事故に遭い、脳記憶神経の傷害と骨盤骨折で、北里大学附属病院に搬送され三日間意識不明であった。日本に来て日も浅く日本語が通じず、医療スタッフとコミュニケーションが取れないでの、二ケーションが取れないので、病院を困らせた。六月九日北里大学付属病院の医師が丘整形外科病院を紹介し転院した。ちょうど院内には經理に郭さんという臺灣人があった。母親のように彼の世話をし、通訳もした。彼の状態もようやく改善され、最初のびくびくして不安な様子からやっと落ち着いた。

所沢の病院に移って、ボランティアの佐藤仁ご夫婦と休みを利用して見舞いに行つた、度々彼を外出させ慈濟のイベントに参加させ、また、彼を家に招き正月を過ごした。こうして、彼の体の状態と記憶力も良好に改善されたのを見えて、病院に戻った後、医師も特にボランティアに感謝していた。

国立リハビリテーションセンターは一ヶ月のリハビリ入院という条件で受け入れたが、主治医は彼の病例を研究材料に通訳とお世話をすることになり、彼の転院を受諾した。

佳鉄さんは事故で重傷を負った。翌年八月彼の父と従兄弟夫婦が来日した。父が一人息子に会った時、傷がこんなにひどい事に堪えきれず涙を流した。その後中国大使館に支援を求めに行き、大使館より紹介された弁護士が労災保険の申請に協力して、治療を続けることができた。しかし会社側は彼を速やかに中国に送り返したいと思っていた。九月になつて脳の障害以外はほとんど回復した。ただ、事故後毎日の行つた事を翌日には忘れてしまい、日記に残して毎日日記を見ることによって昨日のことを知ることができる。

アは彼に慈濟は民族や宗教、国を問わず接していると教え、回復したらお世話を必要な人のお世話をすればいい、今はよく療養して、自分の一念心を配慮するように伝えた。もともと医師に一生記憶は回復しないと宣言されたが、こんなに多くの慈濟ボランティアの愛に囲まれて、彼の回復は医師を驚かせた。まさに真心の愛は奇跡を起こさせた。



■ リハビリ中の劉佳鉄さん（左）。写真／呂瑩瑩

佳鉄さんは事故で重傷を負った。翌年八月彼の父と従兄弟夫婦が来日した。父が一人息子に会つた時、傷がこんなにひどい事に堪えきれず涙を流した。その後中国大使館に支援を求めに行き、大使館より紹介された弁護士が労災保険の申請に協力して、治療を続けることができた。しかし会社側は彼を速やかに中国に送り返したいと思っていた。九月になつて脳の障害以外はほとんど回復した。ただ、事故後毎日の行つた事を翌日には忘れてしまい、日記に残して毎日日記を見ることによって昨日のことを知ることができる。

伸び盛りの彼が毎日腹が減つて、水を飲んで膨らませていると話したら、郭さんとボランティアは毎日弁当と果物を差し入れ、見舞いの時に彼にお見舞品をあげ、励まし、希望を与え、異郷の地で怪我と闘つても孤独にさせないようとした。

佳鉄さんは事故で重傷を負った。翌年八月彼の父と従兄弟夫婦が来日した。父が一人息子に会つた時、傷がこんなにひどい事に堪えきれず涙を流した。その後中国大使館に支援を求めに行き、大使館より紹介された弁護士が労災保険の申請に協力して、治療を続けることができた。しかし会社側は彼を速やかに中国に送り返したいと思っていた。九月になつて脳の障害以外はほとんど回復した。ただ、事故後毎日の行つた事を翌日には忘れてしまい、日記に残して毎日日記を見ることによって昨日のことを知ることができる。

十一月二十一日に国立リハビリテーションセンターで入院の手続きをした。入院の始めは毎日慈濟が二人行き、リハビリと医師の診察の通訳になつた。

佳鉄さんは事故で重傷を負った。翌年八月彼の父と従兄弟夫婦が来日した。父が一人息子に会つた時、傷がこんなにひどい事に堪えきれず涙を流した。その後中国大使館に支援を求めに行き、大使館より紹介された弁護士が労災保険の申請に協力して、治療を続けることができた。しかし会社側は彼を速やかに中国に送り返したいと思っていた。九月になつて脳の障害以外はほとんど回復した。ただ、事故後毎日の行つた事を翌日には忘れてしまい、日記に残して毎日日記を見ることによって昨日のことを知ることができる。



# 忘れられた一角

訳／真鍋誠・文／趙紫宇・賴美瑜



■ 配布物資の設置の様子。写真／趙紫宇



■ 物資を運ぶボランティア。写真／施燕雪



■ 無事に活動を終わって、次の活動に移行。写真／趙紫宇

温かい祝福を送る

十一月二十五日、この日はボランティアとNPO釜ヶ崎法人と初めて協力してホームレスに物資を提供する日です。ボラ

日本ではクリスマスの時期各地で綺麗に飾られたクリスマスツリーに目を奪われ、商店街では大勢の人でにぎわいます。皆が御祝ムードに浸っている時、一方では人々に忘れられた大阪大勢の人達がいるのです。大阪西成区あいりん地区の臨時工とホームレスの集まる所で、日本で治安の最も悪い所と言われています。二〇〇八年の「西成暴動」があつて、今日に至っては、多くの日本人がこの一帯には近寄りません。原因の一つは危険であること、二つ目は自分がこの一帯の貧民区の人間と間違われたくないのです。

十一月初め、大阪慈濟ボランティアはホームレスの助けの需用を更に了解する為長期に渡つてあいりん地区の貧民を支援しているNPO法人釜ヶ崎支援機構を訪問しました。松本事務局長と釜ヶ崎支援機構の山中さんが大阪市のホームレスの為に建てた夜間宿泊所を案内し、

ソティアは朝早くから役割分担をし、毛布とタオル（四七七セツト）もか米、野菜、みかん等をそれぞれ老人休憩センター、あいりん労働センターに送りました。一刻も早く彼らに楽しいクリスマスを過ごし暖かい冬を越してもらいたいと思いました。彼らは物資が提供されると聞いて、色々な所から集まってきた。物資がもらえないのを心配して空カバンを路上に並べ順序良く整列しました。割り込む人もなく、机や椅子等の配列にも手を貸してくれました。

労働センターのホームレスには生活補助はなく、日常生活に必要な下着やタオルもありません。彼らが臨時宿泊所に入れる時間を考慮して、配布を午後五時から開始すると決定しました。気持ち良くな浴し、清潔な服を着てクリスマスを迎えて欲しいと思つたからです。

NPOの職員の山中さんが物資の受け取り方法を説明しまし

あいりん地区のホームレスの現状を説明して頂きました。ボランティアから寒さのぎの毛布と温かい炊き出しを提供出来るところへと伝えたところ、松本さんと山中さんは非常に喜び、クリスマスもしくは新年に毛布を提供して頂きたいと返答しました。その後、松本さんはあいりん三角公園前の老人休憩センターには料理器具、大型のガス釜、百人分の大鍋と食器がすべて揃つていました。山中さんの説明によると現在あるボランティア団体が一週間に決められた三日間だけ温かい御飯を提供しあかずは提供しています。では慈濟が喜んであかずも提供させて頂くと伝えた時、彼らがここに微笑むのを見て「ああ、よかつた」と思いました。

ゞ飯だけの炊き出し

十一月十九日ボランティア

ソティアは朝早くから役割分担をし、毛布とタオル（四七七セツト）もか米、野菜、みかん等をそれぞれ老人休憩センター、あいりん労働センターに送りました。一刻も早く彼らに楽しいクリスマスを過ごし暖かい冬を越してもらいたいと思いました。彼らは物資が提供されると聞いて、色々な所から集まってきた。物資がもらえないのを心配して空カバンを路上に並べ順序良く整列しました。割り込む人もなく、机や椅子等の配列にも手を貸してくれました。

労働センターのホームレスには生活補助はなく、日常生活に必要な下着やタオルもありません。彼らが臨時宿泊所に入れる時間を考慮して、配布を午後五時から開始すると決定しました。気持ち良くな浴し、清潔な服を着てクリスマスを迎えて欲しいと思つたからです。

NPOの職員の山中さんが物資の受け取り方法を説明しました。

中西尋子教授、金子昭教授と一緒に慈濟大阪連絡所で見学と交流をした後、物資提供に興味を持たれた中西尋子教授は、教授と教授の一人の娘さんも誘つて一緒に参加しました。宮本教授は「一人の娘さんに特別の人生教育課程をさせたいと思つたからといいます。二人の娘さんはボランティアにも負けない程の情熱を持って、寒さを恐れず受取に来た人に「みかんどうぞ」と声を掛け親切に彼らの手

たが、弱い立場の集まりであるにも関わらず、尊敬の念を抱いて敬語を使って彼らに接しました。慈濟ボランティアが彼らに「我々は臺灣から来た宗教団体で創立してすでに五十年になります。物資を受け取る時、私たちと一緒に『心つなごう愛で』を唱いましょう」と伝えました。

苦を見て福を知る

たが、弱い立場の集まりであるにも関わらず、尊敬の念を抱いて敬語を使って彼らに接しました。慈濟ボランティアが彼らに「我々は臺灣から来た宗教団体で創立してすでに五十年になります。物資を受け取る時、私たちと一緒に『心つなごう愛で』を唱いましょう」と伝えました。

今回活動で日用食品に心配せず生活出来ることがいかに幸せなことかと深く感じました。そして、今回の経験で自分自身を差し伸べなければいけないとかんじました。また、現在の幸福だけでなく、不幸な人々に手を差し伸べなければいけない幸福を理解し、善の行いを実行し、より多くの手助けが必要な人達には手助けをし、充実した日々を送ろうと感じました。

NPOの山中さんは「このあたりには単身の男性が多く、彼らには社会的補助が全くなく、社会からは忘れられた存在の様です。本日慈濟の物資援助には大変感謝し、次の機会も協力して行きたいです。」と言つていきました。ホームレスの人達が物資を受け取り帰つて行く後姿を見て静かに彼らの幸福と、この苦境から一刻も早く脱却出来る事を心から祈りました。

# 《日程表》

三月 March

◎東京23区 ◎関西地区 ◎群馬地区

日	月	火	水	木	金	土
			1 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	2	3 (読)無量義経(日本語) 10:00-12:00	4
5 ボランティア研修 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス <b>ボランティア研修</b> 10:00-13:00	6 10:00-13:00 代々木炊き出し配布 9:30集合	7 (読)三十七助道品 10:30-14:00	8 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	9 東花園障礙者訪問 10:30-12:30	10 料理教室 10:00-16:00	11 18
12 清掃活動 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス	13 09:00 10:00-12:00 13:00-15:00 13:30-15:00	14	15 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	16 大久保地域センター 素食料理教室 10:00-	17 (読)無量義経(日本語) 10:00-12:00	(読経)オンライン 《薬師經》10:30-12:30
19 ボランティア研修 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス <b>ボランティア研修</b> 09:00-17:30	20 春分の日 10:00-12:00 代々木炊き出し配布 9:30集合	21 (読経)オンライン 《薬師經》 10:30-12:30	22 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	23 東花園障碍者訪問 10:30-12:30	24 (読経)オンライン 《地藏經》日本支部三階 20:15-22:00	25 (読経)オンライン 《地藏經》日本支部三階 20:15-22:00
26 (読経)オンライン 《地藏經》日本支部三階 20:15-22:00	27	28	29 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	30	31	

四月 April

◎東京23区 ◎関西地区 ◎群馬地区

日	月	火	水	木	金	土
			1	2 手話 10:30-13:00	3 (読)無量義経(日本語) 10:00-12:00	1
2 ボランティア研修 <b>ボランティア研修</b> 10:00-13:00	3 10:00-13:00 代々木炊き出し配布 9:30集合	4 (読)三十七助道品 10:00-15:00	5 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	6 東花園障碍者訪問 10:00-12:30	7 気功教室 10:30-12:00 日本語教室 13:30-15:00 甲子園口	8
9 清掃活動 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス	10 09:00 10:00-12:00 13:00-15:00 13:30-15:00	11 高崎市明石老人院奉仕活動と研修 10:30-15:00	12 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	13	14 気功教室 10:30-12:00 日本語教室 13:30-15:00 (上甲子園公民館)	15
16 ボランティア研修 <b>ボランティア研修</b> 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス	17 09:00-17:30 10:00-12:00 (読経)オンライン 《地藏經》 10:30-12:30	18 代々木炊き出し配布 9:30集合	19 (読)オンライン研修 《納履足跡》 10:00-12:30 (読)静思妙蓮華 13:30-15:30	20 (読経)オンライン 《薬師經》 10:30-12:30	21 (読)無量義経(日本語) 10:00-12:00 (読経)オンライン 《慈悲三昧水懺》 日本支部三階 20:15-22:00	22 (読経)オンライン 《慈悲三昧水懺》 日本支部三階 20:15-22:00
23 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス (読経)オンライン《慈悲三昧水懺》 日本支部三階 20:15-22:00	24 10:00-12:00 13:00-15:00 13:30-15:00 20:15-22:00	25	26	27 東花園障碍者訪問 10:00-12:30	28 気功教室 10:30-12:00 日本語教室 13:30-15:00 (上甲子園公民館)	29 昭和の日
30						

※上記表は変更になる場合がありますので、参加する前に必ず事務局までお問い合わせ下さい。(読)→読書会



■ 野宿したホームレスに食べ物がほしいと言われ、おにぎりを渡した。

## 大阪釜ヶ崎での 物資配布に参加して

文 / 中西尋子・写真 / 福田紫宇  
X / 山根晶子・音 / 岩田美千

十二月二十五日、日雇い労働者の街として知られる釜ヶ崎で行われた物資配布に初めて参加しました。夕方から衣類・タオルとみかんを配り、夜八時からは野宿するホームレスに毛布を配りました。

毛布の配布では時間がまだ少し早かったのか、あちこち歩き回っても野宿している人をほとんど見かけませんでした。そのうち野宿していくなくてもホームレスらしき人を見かけると会員のみさんは声をかけて、毛布が必要かどうか尋ねて毛布を渡し、「何も食べていないから食べ物が欲しい」という人にはコンビニのおにぎりを渡しました。

知らない人に声をかけることは勇気がります。ましてや私と話をするときには「日本語があまりうまくないので」と言う会員の方がホームレスの人に声をかけるのです。「困っている人を助けたい!」という熱い思いがなければ、できないことだと思います。

慈濟ではボランティアをする人のことを「菩薩」というと聞きました。私はまだ慈濟という宗教について勉強を始めたばかりですが、慈濟が「他者が救われてこそ自分の救い」という利他行の実践をもっと重視していることがよくわかりました。

# 修福粒米藏日月 持慧毫芒有乾坤

米粒のような小さな善行でも、軽んじてはなりません  
小さな善行を積み重ね、大きな愛のわざとなるのです  
智慧を持て慈悲の心を啓発し、善の種を蒔きましょう  
福德と智慧が成就されるよう、心を用い修養しましょう

## 二〇一七年 祈福感恩会



### ■ 関西地区

期日：二〇一七年二月二十六日（日曜日）

入場：十三時・開始：十三時三十分

場所：慈濟大阪聯絡點

### ■ 山梨地区

期日：二〇一七年三月二十日（月曜日）

入場：十三時・開始：十三時三十分

場所：春日居びゅーほてる

### 関西地区

場所：慈濟日本分会関西地区 大阪聯絡點

住所：東大阪市川中 4-27

電話：0729-663180

アクセス：大阪地下鉄中央線（奈良登美ヶ丘方面行き）

吉田駅⑤出口歩行約5分

### 山梨地区

場所：春日居びゅーほてる

住所：山梨県笛吹市春日居町鎮目 178

お問い合わせ：慈濟日本分会 山梨地区

090-8877-0012

アクセス：中央本線 - 石和駅下車 左へ徒歩10分



慈濟基金會  
全球資訊網

看見慈濟50  
iOS 版

看見慈濟50  
Android 版